

ART SONG TRANSPOSITIONS

Hector Berlioz (1803-1869)

Villanelle

No. 1 from *Les nuits d'été*, Op. 7 | Poet: Théophile Gautier (1811-1872)

in A-flat major



Edited by Dr. Jonathan Edward Mann
©2025 ArtSongTranspositions.com

Villanelle

Théophile Gautier

No. 1 from *Les nuits d'été*, Op. 7

Hector Berlioz

Allegretto ♩ = 96

dolce

Quand vien - dra la sai - son nou -

p sempre leggiero

Detailed description: This system contains the first five measures of the piece. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note F4, and a quarter note E4. The piano accompaniment features a steady eighth-note chordal pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand. The key signature is three flats (B-flat major/D-flat minor) and the time signature is 2/4.

-vel - le, Quand au - ront dis - pa - ru les froids,

Detailed description: This system contains measures 6 through 10. The vocal line continues with a quarter note D4, a quarter note C4, a quarter note B3, a quarter note A3, and a half note G3. The piano accompaniment continues with the established chordal pattern, with some chromatic movement in the bass line. Measure 10 ends with a fermata over the final note.

11 Tout les doux nous i - rons ma

Detailed description: This system contains measures 11 through 15. The vocal line starts with a half note G3, followed by a quarter note F3, a quarter note E3, a quarter note D3, and a quarter note C3. The piano accompaniment continues with the chordal pattern, showing some chromatic shifts in the bass line. Measure 15 ends with a fermata over the final note.

16 bel - le Pour cueil - lir le mu - guet aux bois;

Detailed description: This system contains measures 16 through 20. The vocal line begins with a quarter note B3, a quarter note A3, a quarter note G3, a quarter note F3, and a half note E3. The piano accompaniment continues with the chordal pattern. Measure 20 ends with a fermata over the final note.

21

Sous nos pieds é - gre -

25

- nant les per - les Que l'on voit au ma -

29

- tin trem - bler,

34

Nous i - rons é - cou - ter les mer - les, Nous i - rons

38

é - cou - ter les mer - les sif - fler.

43

Le prin - temps est ve - nu ma bel - le,

47

C'est le mois des - a - mants bé - ni;

51

Et l'oi - seau, sa - ti -

55

- nant son ai - le, Dit des vers au re -

59

- bord du nid; Oh!

63

viens donc sur ce banc de mous - se

67

Pour par - ler de nos beaux a - mours

71

Et dis - moi

75

de ta voix si dou - ce, et dis - moi de ta voix si

poco f *poco riten.*

Tempo primo

79

dou - ce: Tou - jours!

87

Loin, bien loin, é - ga - rant nos cour - ses, Fai - sant

92

fuir le la - pin ca - ché

97

Et le daim au mi - roir des sour - ces ad - mi -

mf

102

- rant son grand bois pen - ché; Puis

p sans presser

107

chez nous, tout heu - reux, tout ai - ses,

111

En pa - niers en - la - çant nos doigts,

115

Re - ve - nons rap - por - tant des

120

riten. **Tempo primo**

frai - ses, Re - ve - nons rap - por - tant des frai - ses des bois.

poco f *riten.* *p*

125